

Psa

Chapter 21

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וּבִישׁוּעָתָךְ וְכִי שָׂמַח מֶלֶךְ יִשְׂמַח בְּעֲזָתְךָ יְהוָה לְדָוִד מִזְמוֹר לְמַנְצֵחַ 1
ve-kurtuluşunda Kral sevinir-güçünle-YHVH Davud'a-ait mezmur şef-müziyen-için
H3444 H4428 H8055 H5797 H3068 H1732 H4210 H5329

מָה יִגִּיל מְאֹד׃׃ יִגִּיל מְאֹד׃׃ *יִגִּיל׃
ne-coşar çok H3966 H3966 H4100

Ya RAB, kral seviniyor gösterdiğin güce. Sevinçten coşuyor verdiğin zaferle!

תְּאַוֶּת לְבוֹ נְתַתָּה לּוֹ וְאַרְשֵׁת שְׂפָתָיו בַּל־ מְנַעַת סֵלָה׃ 2
Selah esirgedin değil-dudaklarının ve-isteğini ona verdin yüreğinin arzusunu
H5542 H4513 H1077 H8193 H0782 H5414 H8378

Gönünün istediğini verdin, Ağzından çıkan dileği geri çevirmedin. --iSela

כִּי־ תִקְדְּמוּנֵי בְרָכּוֹת טוֹב תְּשִׂית לְרֵאשׁוֹ עֲטַרְתָּ פֹז׃ 3
saf-altının tacını başına-koyarsın iyiliğın bereketleriyle-karşılarınsın-onu çünkü-
H6337 H5850 H7896 H1293 H6923

Onu güzel armağanlarla karşıladın, Başına saf altından taçkoydun.

וְחַיִּים שָׁאַל מִמְּךָ נְתַתָּה לּוֹ אֶרְךָ יָמִים עוֹלָם וְעֵד׃ 4
ve-ebede sonsuza-dek günlerin uzunluğunu ona verdin senden istedi hayat
H5703 H5769 H3117 H0753 H5414 H7592

Senden yaşam istedi, verdin ona: Uzun, sonsuz bir ömür.

גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתָךְ הוֹדַרְךָ תְּשִׁינָה עָלָיו׃ 5
büyük şerefi kurtuluşunda onur ve-ihtişam koyarsın üzerine
H1926 H1935 H3444 H3519

Sağladığın zaferle büyük yüceliğe erişti, Onu görکم ve büyükükle donattın.

כִּי־ תְּשִׂיתָהּ בְּרָכּוֹת לְעַד בְּשִׂמְחָה אֶת פְּנֵיךָ׃ 6
çünkü-koyarsın-onu bereketler sonsuza-dek-sevindirirsin-onu sevİNçle-ile-yüzünün
H6440 H0854 H8057 H2302 H5703 H1293 H7896

Üzerine sürekli bereket yağdırdın, Varlığınla onu sevince boğdun.

כִּי־ הִמְלִיךְ בְּטַח בֵּיתָהּ וּבְחֶסֶד עָלָיו בַּל־ יִמּוּט׃ 7
çünkü-Kral güvenir YHVH'ye-ve-iyiliğiyle En-Yüce'nin değil-sarsılır
H4428 H0982 H3068 H4131 H1077

Çünkükral RABbe güvenir, Yüceler Yücesinin sevgisi sayesinde sarsılmaz.

תִּמְצָא יָדְךָ לְכָל־ אֲבִיבֵיךָ יָמִינְךָ תִּמְצָא נֶפֶת עֲדָיִךְ׃ 8
bulacak elin bütün-düşmanlarını sağ-elin bulacak nefret-edenlerini
H4672 H3225 H0341 H3605 H3027 H4672

Elin bütün düşmanlarına erişecek, Sağ elin senden nefret edenlere uzanacak.

יְבִלְעֵם יבִלְעֵם
yutacak-onları H1104
בְּאַפּוֹ בְּאַפּוֹ
öfkesinde H0639
יְהוָה YHVH
H3068
פְּנֵיךָ פְּנֵיךָ
yüzünün H6440
לְעֵת לְעֵת
zamanında- H6256
אֵשׁ אֵשׁ
ateşin H0784
כְּתִנּוֹר כְּתִנּוֹר
fırın-gibi- H8574
וְתִשְׂתַּמּוּ וְתִשְׂתַּמּוּ
koyacaksın-onları H7896
אֵשׁ אֵשׁ
ateş H0784
וְתֹאכְלֵם וְתֹאכְלֵם
ve-yiyecek-onları H0398

Öfkelendiğin an, ya RAB, Kızgın fırına döndüreceksin onları; Gazapla yutacak, Ateşle tüketeceksin.

אָדָם אָדָם
Adem'in H0120
מִבְּנֵי מִבְּנֵי
oğullarından- H2233
זֵרֵעַם זֵרֵעַם
ve-soylarını H2233
תֹּאבֵד תֹּאבֵד
yok-edeceksin H0006
מֵאֶרֶץ מֵאֶרֶץ
yeryüzünden- H0776
פְּרִימוֹ פְּרִימוֹ
meyvelerini H6529

Yok edeceksin çocuklarını yeryüzünden, Soylarını insanlar arasından.

יִשְׂכְּלוּ יִשְׂכְּלוּ
başarabildiler H3201
בִּלְ- בִּלְ-
değil- H1077
מְזֻמָּה מְזֻמָּה
düzen H4209
חֲשָׁבוּ חֲשָׁבוּ
tasarladılar H2803
רָעָה רָעָה
kötülük H5186
עָלֶיךָ עָלֶיךָ
sana-karşı H5186
נָטוּ נָטוּ
yaydılar H5186
כִּי- כִּי-
çünkü-

Düzenler kursalar sana, Aldatmaya çalışsalar, Yine de başarılı olamazlar.

פְּנִיָּהּ פְּנִיָּהּ
yüzlerinin H6440
עַל- עַל-
üzerine- H1077
תְּכַנְּנִי תְּכַנְּנִי
hazırlarsın H4209
בְּמִיתְרֶיךָ בְּמִיתְרֶיךָ
kirişlerinle- H4340
שָׁכַם שָׁכַם
ense H7926
תִּשְׂתַּמּוּ תִשְׂתַּמּוּ
koyacaksın-onları H7896
כִּי כִּי
çünkü

Çünkü sırtlarını döndüreceksin, Yayını yüzlerine doğru gerince.

גְּבוּרַתְּךָ גְּבוּרַתְּךָ
kudretini H1369
וְיְהוָה וְיְהוָה
ve-ilahi-söyleyeceğiz H2167
נְשִׂיָּהּ נְשִׂיָּהּ
şarkı-söyleyeceğiz H7891
בְּעֹזְךָ בְּעֹזְךָ
gücünle H5797
יְהוָה YHVH
H3068
רְוַמָּה רְוַמָּה
yüksel

Yüceliğini göster, ya RAB, gücünle! Ezgiler söyleyip ilahilerle öveceğiz kudretini.